



**MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA**

MD - 2012, mun. Chișinău,
str. 31 August 1989, nr. 82
tel.: +373 22 20 14 24
web: www.justice.gov.md,
e-mail: secretariat@justice.gov.md

07.12.2023 nr. 08/10802

La nr. 12-6143 din 04.12.2023

Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale

Prin prezenta, aducem la cunoștință că Ministerul Justiției a examinat setul de acte cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții „EFSD+ Fereastra Dedicată Investiției 1” (în continuare – Contract de finanțare) și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele obiecții și propuneri.

Punctul 1.4.B lit. (e) din proiectul Contractului de finanțare prevede că consilierul juridic va emite o opinie legală în conformitate cu legislația Republicii Moldova. În acest context, menționăm că procedura emiterii opiniilor legale nu este reglementată de legislația națională fiind, de regulă, o condiție contractuală impusă de instituția finanțatoare. Astfel, întru evitarea incertitudinilor la etapa implementării, sugerăm precizarea semnificației sintagmei „legal opinion under Moldovan law” cu eventuala excludere a acesteia din text. Necesitatea de precizare este valabilă și în privința sintagmei „legal counsel”, utilizată în același alineat al pct. 1.4 B, fiind imperioasă excluderea probabilității emiterii respectivei opinii legale de către Ministerul Justiției. În aceeași ordine de idei și în condițiile obligației ministerului ce derivă din prevederile pct. 1.4.B lit. (b) (iv) (the Borrower has obtained all necessary authorisations required, in connection with this Contract and the Project), se va preciza la etapa negocierii/semnării care sunt documentele obținerea cărora urmează a fi confirmată în textul opiniei legale.

Punctul 1.4.B lit. (l) din proiectul Contractului de finanțare prevede condiția față de Agenția de Mediu de a emite o *declarație* asupra faptului că realizarea proiectului Contractului de finanțare nu va avea un impact negativ semnificativ asupra ariilor protejate. Se va prestabili forma/conținutul respectivei *declarații*.

Punctul 4.4 din proiectul Contractului de finanțare, intitulat „General”, cuprinde clauze cu conținut nedefinitivat, ceea ce atrage imposibilitatea avizării textului precum și semnării acestuia. Obiecția este valabilă și pentru pct. 12.4 care face referire la două anexe ale Contractului de finanțare ce constituie parte integrantă a documentului însă lipsesc din conținut (Anexa 1 „Authorisation of signatory” și Anexa 2 „Agreed form legal opinion”).

Digitally signed by Serbenco Eduard
Date: 2023.12.08 14:03:23 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Secretar de stat

Eduard SERBENCO

Ex. Mariana Eremia
m. 15159 red, tel. 022 20-14-48
e-mail: mariana.eremia@justice.gov.md



**MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA**

*MD - 2012, mun. Chișinău,
str. 31 August 1989, nr. 82
tel.: +373 22 20 14 24
web: www.justice.gov.md,
e-mail: secretariat@justice.gov.md*

13.02.2024 nr. 08/1359
Nr. 12-394 din 24.01.2024

Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale

Prin prezenta, aducem la cunoștință că Ministerul Justiției a examinat setul de acte cu privire la ratificarea Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții „EFSD + Fereastră dedicată investiției 1”, semnat la Chișinău la 15 decembrie 2023, (în continuare-Contract), și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele obiecții și propuneri.

În ceea ce privește procedura de amendare a Contractului, în conformitate cu pct. 4 din Anexa nr. 7 la Hotărârea Guvernului 1136/2007, se va reține că *un contract de împrumut de stat extern poate fi amendat conform prevederilor acestuia și prin acordul părților. Cu excepția cazului în care contractul de împrumut de stat extern supus amendării prevede o procedură specială, amendarea contractului de împrumut de stat extern are loc conform aceleiași proceduri care a fost urmată pentru încheierea contractului de împrumut de stat extern supus amendării.*

Cu privire la varianta Contractului în limba română, se va asigura traducerea completă și conformă, remarcând lipsa cuprinsului Contractului. În întregul conținut al textului se va substitui sintagma „aviz juridic” cu „opinie legală”. Totodată, se va asigura numerotarea conformă a punctelor articolului 4. Articolul 12.4 prevede două anexe, *Anexa I Autorizarea semnatarului și Anexa II Avizul juridic aprobat*, se va preciza o singură anexă, *Opinia legală*, în conformitate cu textul Contractului semnat. De asemenea, se va realiza analogia între semnatarii menționați în cele două variante de text. În anexa A, informațiile din tabelul din secțiunea 1.2.1 vor fi adăugate conform datelor incluse în varianta semnată a Contractului.

Referitor la *Argumentarea necesității*, punctul *D. Aspectul procedural al semnării/incheierii* va fi înlocuit cu *Analiza oportunității ratificării*, în conformitate cu Anexa nr. 3 din Hotărârea Guvernului nr. 1136/2007 cu privire la unele măsuri de executare a Legii nr. 419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat. În conformitate cu pct. 5 lit. a) al Anexei nr. 7 din hotărârea menționată, se va asigura semnarea argumentării oportunității ratificării contractului. În același timp, ultimul alineat din punctul C se va exclude, întrucât acesta face referire la inițierea negocierilor și la aprobarea semnării.

Secretar de stat

Digitally signed by Burciu Nadejda
Date: 2024.02.13 16:56:17 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Nadejda BURCIU

*Ex. Mariana Eremia
tel. 022 20-14-48
e-mail: mariana.eremia@justice.gov.md*